



英國國家檔案館目錄檢索系統介紹

Introduction to the Collection Catalogue of the National Archives, UK

■ 戴芳伶 Tai, Fang-Ling

國立政治大學圖書資訊與檔案學研究所研究生

Graduate Student, Graduate Institute of Library, Information and Archival Studies,
National Chengchi University

檔案資訊檢索系統具有檢索快速、檢索點多，便於資源共享與結果輸出等優點，並隨著政府公文電子化與檔案數位化的趨勢，線上資訊檢索系統應已成為使用者慣用的檢索工具，我國檔案中央主管單位「國家發展委員會檔案管理局」（以下簡稱檔案局）亦提供國家檔案資訊網，提供一般大眾操作使用。本文以英國最新改版之國家檔案館目錄系統為例，透過網站資料、文獻探討以及上網實際操作，介紹該系統之特色與優劣，期許可供國內檔案典藏機構資訊系統介面設計與修正之參考。

壹、前言

隨著資訊與網路技術的發展，檔案資訊檢索工具由傳統紙本轉換為電子目錄形式呈現，現行檔案資訊檢索系統具有檢索快速、檢索點多，便於資源共享與結果輸出等優點，並隨著政府公文電子化與檔案數位化的趨勢，線上資訊檢索系統已成為使用者慣用的檢索工具。國

際檔案理事會描述標準委員會（International Council on Archives Committee on Descriptive Standards，以下簡稱 ICA/CDS）認為檔案資訊系統應至少具備與傳統檢索工具一致的功能：能提供正確的館藏檢索路徑、指引檔案館藏資訊，並能呈現多層次的描述格式（註1）。

我國檔案局負責保存我國國家檔案資產，建立檔案管理制度與各項標準化作業流程，並透過系統化鑑選、徵集、移轉及典藏國家檔案，同時推展檔案應用服務與加值行銷等工作（註2）。為提供國家檔案目錄檢索服務，檔案局已建置「國家檔案資訊網」（網址：<https://aa.archives.gov.tw/>，簡稱 A⁺）提供多元檢索功能，但有鑑於檔案檢索系統有因應使用者需求及資訊檢索技術發展，而不斷精進使用介面之必要，本文以最新改版之英國國家檔案館目錄系統為例，藉由文獻分析與上網實際操作，介紹該系統之特色與優劣，期許可供國內檔案典藏機構資訊系統介面設計之參考。



貳、檢索系統沿革及其收錄範圍

英國國家檔案館（The National Archives）隸屬於法務部底下的執行機關，並結合公共部門資訊室（Office of Public Sector Information）、皇家辦公室（Her Majesty's Stationery Office）以及歷史手稿委員會（Historical Manuscripts Commission）等部門，作為共同保存英國政府、英格蘭與威爾斯近 1 千年來的珍貴檔案與歷史文件機關。現已有近 8 千萬筆數位化檔案文件，可透過網路取得近 1 億筆政府電子文件（records），另也收藏近 2 千筆政府網站典藏紀錄（web archives）。英國國家檔案館館藏內容形式多元，包含紙質檔案、羊皮紙檔案、電子文件、機構網站、照片、地圖、繪圖等各類型檔案紀錄（註 3）。

由於英國國家檔案館館藏類型與數量龐大，除了建置國家檔案館藏檢索資訊系統外，對於多樣的館藏資料類型也有其他主題性檢索系統存在。近年更因管理與經費上的問題，部分館藏的數位內容則交由合作機構負責，因此，使用者檢索檔案資訊可依主題需求，分別檢索英國國家檔案館目錄系統，及其與他機構合作建置之網頁檢索資料。目前英國國家檔案館最新的館藏目錄為「Discovery」，該系統由原來的 The Catalogue 館藏目錄系統發展過來，Discovery 承襲舊系統，提供館內開放檔案檢索，包含英國國家檔案館在內共 2,500 所檔案館的檔案紀錄，提供超過 3 千 2 百萬筆資料，9 百萬筆可下載之檔案，並添加個人化標籤（tag）紀錄。Discovery 整合館內數位與非數位檔案紀錄，使用者可自由下載公開電子檔案，除此之外，針對館藏的多樣性，系統提供主題性的檢索系統或網頁連結；其中最具

特色者，包括（註 4）：

- 一、World through a lens：提供來自國外、外交及聯邦事務部（Foreign and Commonwealth Office）的影像檔案。
- 二、Cabinet Papers：提供 1915 年至 1981 年的內閣文書，分為 3 項主題：英國與世界、英國的商業經濟與資源、英國社會福利。
- 三、Design Registers：收錄 300 多件陶瓷等器物的線上展示。
- 四、Digital Microfilm：可在此使用數位微卷，下載免費資源。
- 五、Government datasets：數位政府檔案使用指引，包含 NDAD（The National Digital Archive of Datasets）資料庫，最早可追溯至 1963 年。
- 六、Library Catalogue：英國國家檔案館之參考圖書館的檢索目錄。
- 七、Our Online Records：提供部分經數位化的館藏。
- 八、Taxation Records：又稱 E179 資料庫，提供中世紀稅收檔案查詢。
- 九、Trafalgar Ancestors Database：提供參與 Trafalgar 戰役的參與者紀錄。
- 十、UK Government Web Archive：提供過去政府相關網站之快照紀錄。

但查詢英國國家檔案館檔案資料首推 Discovery 系統，故以下針對 Discovery 系統功能加以說明。

參、Discovery 檢索系統功能

一、檢索方式

Discovery 系統的設計目標為提供所有的使用者皆適用的設計，系統介面除了基本的檢



索功能，並結合瀏覽與標籤功能。瀏覽功能可依政府部門排列，使用者可依部門的字首瀏覽相關連結，或是按照文件類型、檔案館進行瀏覽；而新增的標籤功能，主要是為了數量龐大的館藏有更完整的描述，因此除了館方提供的資訊組織，也添加使用者意見的標籤功能，讓資料可以更加廣泛被使用，除標籤與一般瀏覽

功能，系統亦提供「熱門主題」、「熱門關鍵字」或是輔助的分類指引功能。

Discovery 提供 2 種基本檢索方式，簡易檢索與進階檢索如圖 1、2；簡易檢索，由使用者自由輸入關鍵詞彙，再加以比對所有欄位，並且建有以下拉式選單，提供日期與主題性的篩選，限制檢索結果。在簡易檢索框中，使



圖 1：簡易檢索可提供關鍵字鍵入或是依政府部門瀏覽目錄

資料來源："Discovery our collections," *The National Archives Website*, <<http://discovery.nationalarchives.gov.uk/>> (24 Aug. 2014).

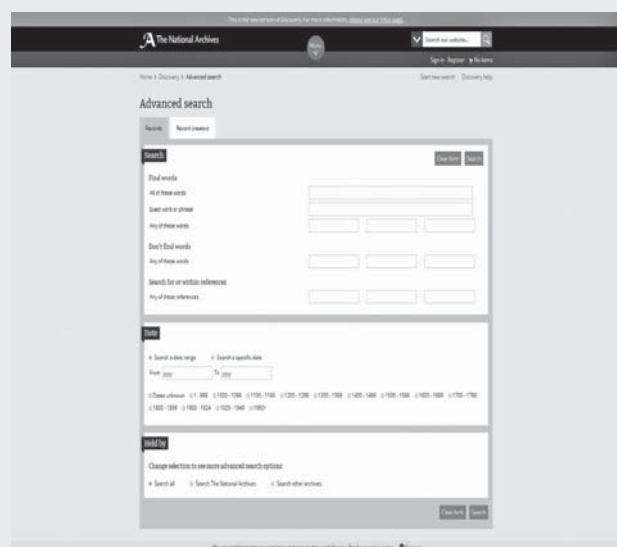


圖 2：進階檢索提供多欄位組合查詢

資料來源："Advanced search," *The National Archives Website*, <<http://discovery.nationalarchives.gov.uk/advanced-search>> (24 Aug. 2014).



用戶可利用各種的組合詞彙過濾檢索結果；而在進階檢索中，使用者可以使用更多的功能進行檢索策略，除了提供原有的日期與主題篩選，使用者可以選擇依政府部門檢索或是在其他資源內檢索，甚至可選擇檔案的開放狀況限制等。此外，在進階檢索中，使用者也無須組合詞彙檢索，直接於各檢索框內輸入檢索值即可。另外，英國國家檔案館典藏部分提供數位化的線上瀏覽與下載，因此使用者可於檢索系統中自行選擇瀏覽可開放之數位化影像。

二、檢索詞彙提示

使用者使用檢索系統，並於檢索框輸入關鍵詞彙時，系統並無自動提示關聯詞彙的輔助功能，但在簡易檢索與進階檢索中，使用者可利用詞彙組合輔助檢索，如在簡易檢索中，使用者可利用「OR」：擴大範圍；「NEAR」：關鍵字彙間的緊密程度；或是利用「*」找出相似的詞彙結果。

在每個頁面皆常置檢索協助框，使用者可

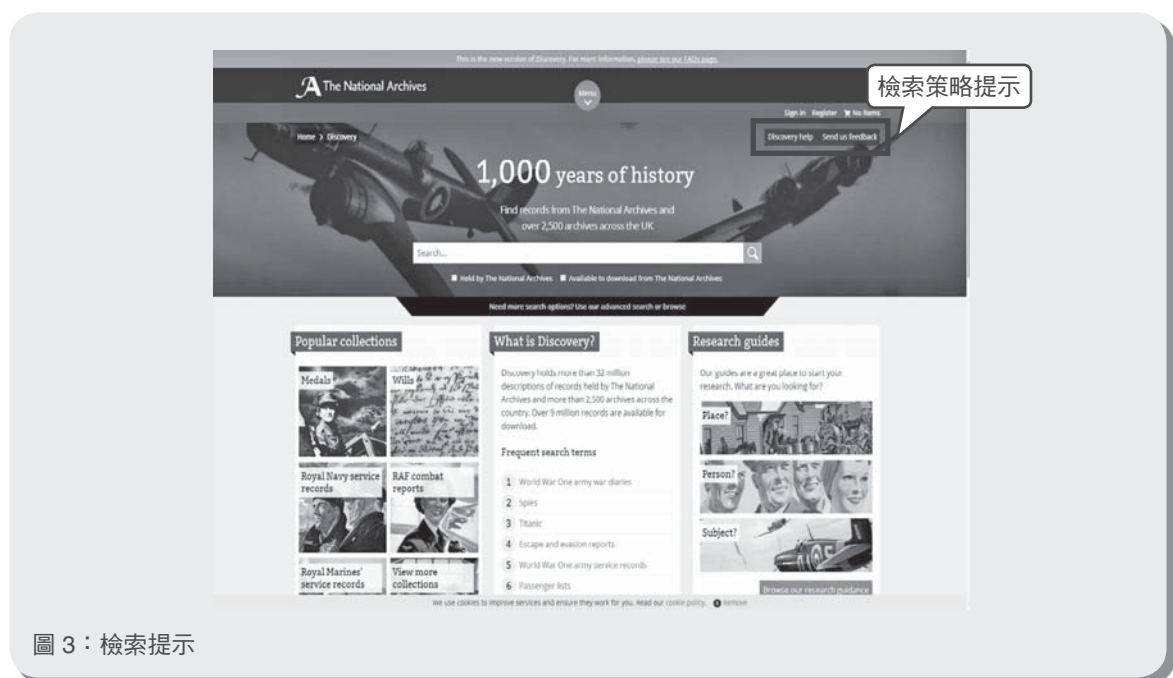
時時透過連結瞭解檢索訊息（如圖 3），輔助使用者進行檢索時，能更加熟悉系統特性，減少檢索錯誤。

三、查詢結果排序

在英國國家檔案館檢索系統中，檢索結果排序目前一律以「相關性」做為排序原則，館方認為相關性排序是目前網路檢索經驗中，被廣泛認可的排序選擇，至於其他結果排序，如以時間、單位做為排序原則，目前館方規劃在 1 萬筆內的檢索結果，使用者可以以時間、單位作為排序。

四、查詢結果顯示

檢索結果除了以相關性排序外，使用者可以選擇以簡目（案名、產生時間與檔號）或是詳目（產生單位、主題、描述）顯示，同時結果可以檔案來源、時間等後分類作為篩選，檢索結果除了以一般關鍵字結果顯示，亦可以選擇「Record creator」的瀏覽檢索，並能



資料來源：“Discovery our collections,” *The National Archives Website*, <<http://discovery.nationalarchives.gov.uk/>> (24 Aug. 2014).



以「person」、「business」、「diaries」、「family」、「organization」進行檢視(如圖4)。

每一筆檔案內容除了提供基本描述項目,如檔號、產出時間、來源與性質,提供瀏覽層級脈絡性的功能,使用者可點選瀏覽檔案層級架構,輔助使用者易於瞭解上下層級關聯

結構。該網站許多檔案為可公開下載之公眾檔案,使用者可以進一步使用英國國家檔案館提供的數位影像片段,相關資訊提供於檔案內容頁面中,提供各種使用者繼續檔案利用的說明與步驟;回饋功能如「問題回報」、「標籤」也是檔案內容中提供的個人服務之一(如圖5)。



圖 4：查詢結果顯示

資料來源：「Result,」The National Archives Website, 〈<http://discovery.nationalarchives.gov.uk/results/r?q=Robinson>〉(24 Aug. 2014)。



圖 5：詳目內容顯示

資料來源：「C 5/382/98,」The National Archives Website, 〈<http://discovery.nationalarchives.gov.uk/details/r/C5731883>〉(24 Aug. 2014)。



五、層級瀏覽功能

檢索結果中，系統提供層級瀏覽功能（如圖6），使用者能於畫面下方瀏覽簡易並由上到下的層級（hierarchy）架構，或是選擇檔號（reference）瀏覽，使用者可自由檢視同一層級不同檔號的檔案細節，除此之外，使用者也可使用完整的層級瀏覽模式（browse by hierarchy），使用更完整的層級瀏覽功能，如圖7、圖8。

六、應用限制處理

使用者必須進入目錄內容後，方可得知檔案開放與否與限制問題，每一筆內容皆會在上欄位顯示開放程度與是否擁有數位化影像，使用者可透過此資訊欄位瞭解是否能在網路上直接瀏覽內容，或是提出申請，而系統會直接告訴使用者，如果使用者想在館內免費使用這項資源，必須進行哪些步驟以完成申請程序。另外，部分資源線上使用需要付費，使用者也可

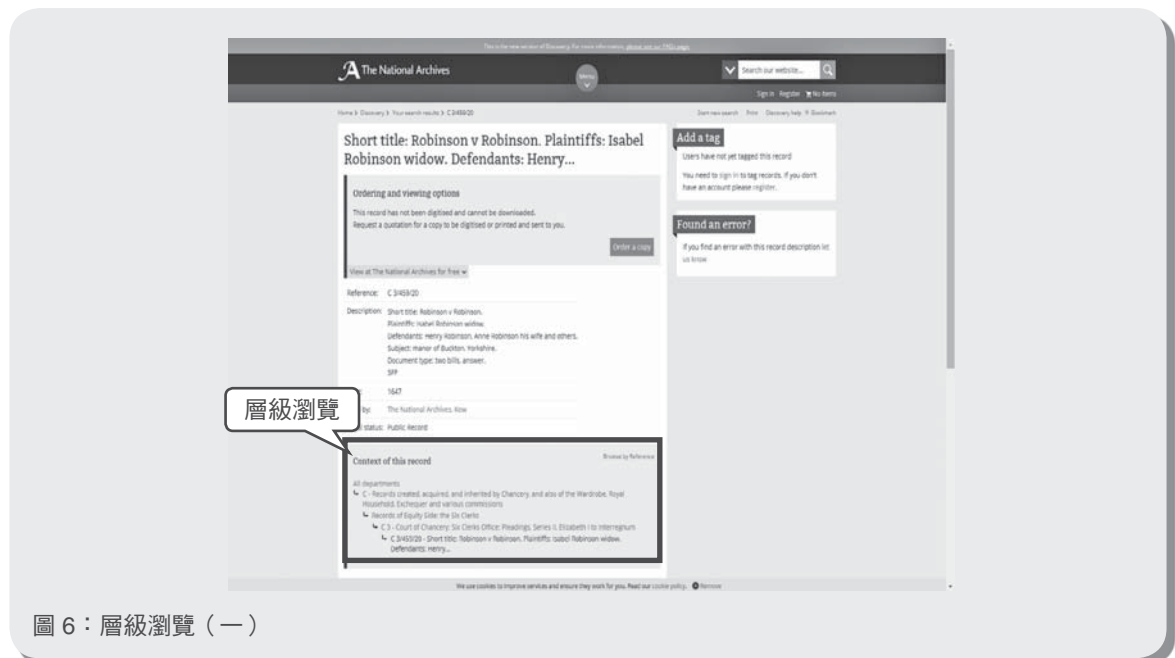


圖6：層級瀏覽（一）

資料來源：「C 5/382/98」, *The National Archives Website*, (<http://discovery.nationalarchives.gov.uk/details/r/C5731883>) (24 Aug. 2014)。



圖7：層級瀏覽（二）

資料來源：「C 2/Jas1/R11/25」, *The National Archives Website*, (<http://discovery.nationalarchives.gov.uk/browse/r/r/C5731883>) (24 Aug. 2014)。



圖8：層級瀏覽（三）

資料來源：「C 2/Jas1/R11/25」, *The National Archives Website*, (<http://discovery.nationalarchives.gov.uk/browse/r/r/C5731883>) (24 Aug. 2014)。



從此處得到相關資訊（圖 9）。

七、全文提供方式

目前英國國家檔案館典藏之檔案，部分典藏進行數位化，使用者可於網站直接使用與下載，但由於數位化的經費與管理問題，部分數位典藏內容是委託合作機構管理，因此，使

用委外管理的數位館藏須要收取一些費用。網站雖提供可免費使用的數位影像與原生電子文件，多數典藏仍尚未數位化，必須親自到館內使用，或是在網站申請取得複本，如圖 10。擁有讀者證之使用者可直接於網頁提出預約，至多 6 件，讓檔案館預先準備需要的檔案，方便使用者到館使用。

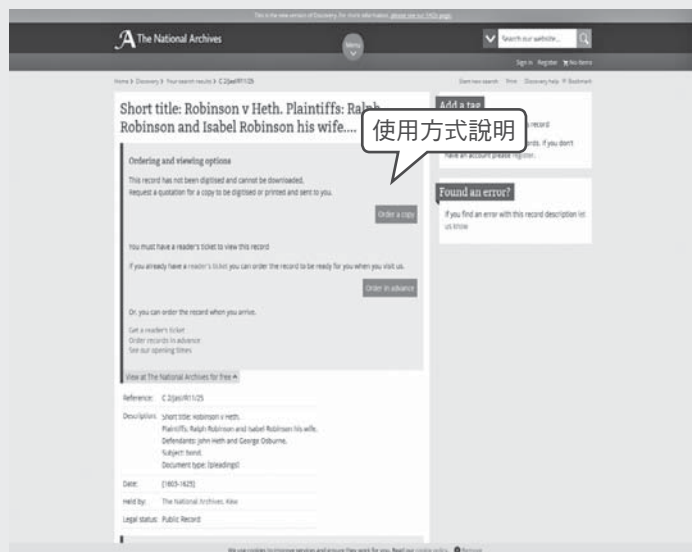


圖 9：應用限制處理

資料來源："C 5/382/98," *The National Archives Website*, <<http://discovery.nationalarchives.gov.uk/details/r/C5731883>> (24 Aug. 2014).

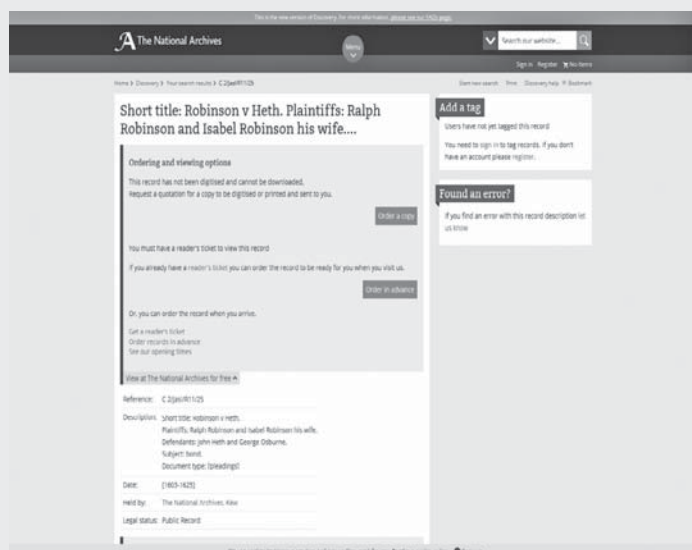


圖 10：檔案提供方式

資料來源："C 5/382/98," *The National Archives Website*, <<http://discovery.nationalarchives.gov.uk/details/r/C5731883>> (24 Aug. 2014).



八、線上輔助說明

由於 Discovery 為新系統，英國國家檔案館特別提供詳細的線上輔助，以幫助使用者加快適應新系統。於檢索主頁面裡，使用者可以透過右上角的「discovery help」（如圖 11、12），瞭解新系統與提供的功能、檢索策略，建議使用者依據不同使用需求進行下一步驟；而當檢索零筆時，系統自動提供可能原因與解

決辦法。

針對新系統的介紹，英國國家檔案館網站提供詳細 Discovery 檢索系統的規劃歷史，引導使用者使用其引以為傲，處處充滿使用者導向的巧思。除了新系統的使用引導外，針對第一次使用該網站檢索系統的使用者，也提供研究指引（research guide），引導使用者針對需求進行相應的檢索行為，如圖 13、

圖 11：線上申請表單

圖 12：discovery help

資料來源："Advance order form," *The National Archives Website*, <http://apps.nationalarchives.gov.uk/advanceorders/orderform.asp?requestthis> (24 Aug. 2014).

資料來源："Discovery help," *The National Archives Website*, <http://www.nationalarchives.gov.uk/help/discovery-help.htm> (24 Aug. 2014).

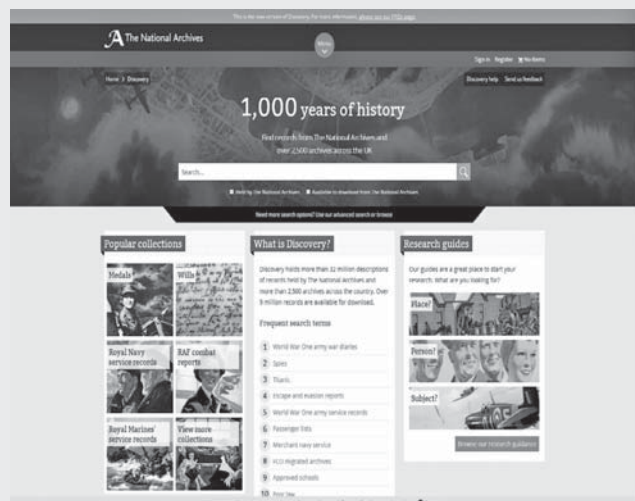


圖 13：關於研究指引（一）

資料來源："Discovery our collections," *The National Archives Website*, <http://discovery.nationalarchives.gov.uk/> (24 Aug. 2014).

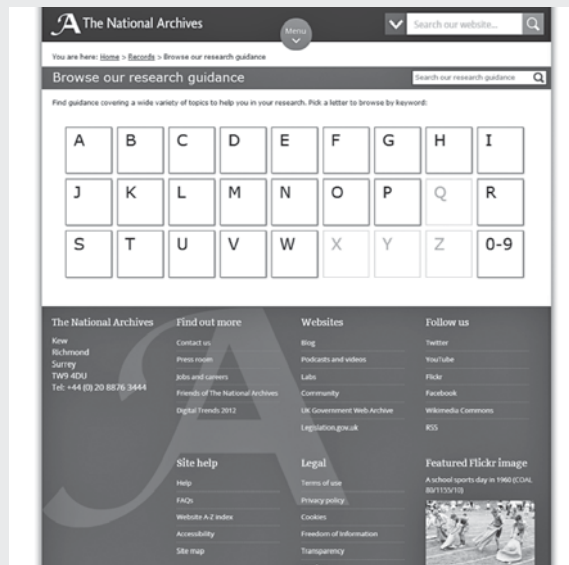


圖 14：關於研究指引（二）

資料來源："Browse our research guidance," *The National Archives Website*, (<http://nationalarchives.gov.uk/records/atoz/>) (24 Aug. 2014).

圖 14。

除了檢索系統上的輔助說明外，還有整體網站的使用輔助說明，使用者可利用最下

方的常置欄位中的「Site help」，提供問答集（FAQs）（如圖 15）、索引與網站地圖，可在此瞭解館藏範圍、開放時間、線上服務等相關

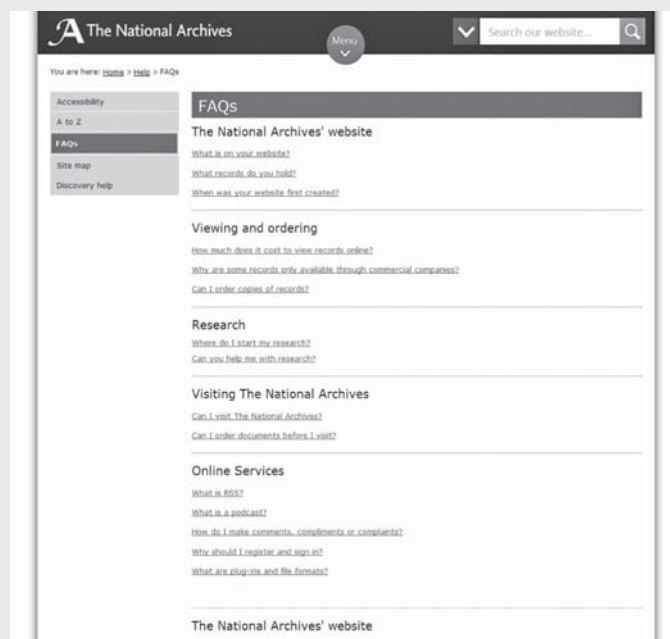


圖 15：FAQs

資料來源："FAQs," *The National Archives Website*, (<http://www.nationalarchives.gov.uk/help/faq.htm>) (24 Aug. 2014).



資訊，以及實體檔案申請利用之規定等。

肆、結語

綜合上述系統功能介紹，可知檔案檢索系統的建立，是因應數位化與科技時代的來臨，在雲端上提供便利與專業的虛擬資訊站，同時也是建立檔案館的虛擬服務形象，因為使用者不僅期許能在數位檔案館檢索檔案，也需要其他數位服務方式，如線上參考服務、數位檔案使用等，都是必須因應時代所進行的改變。因此，檔案檢索系統不單是一個檢索工具，而是須具備親和性（user-friendly），同時提供多元服務的檢索服務，為使用者營造出擁有多樣性的虛擬服務方式；而檔案檢索系統之設計必須以使用者角度為考量，同時也必須與實體檔案館服務妥善結合，才能真正滿足使用者達成檢索的目的。

英國國家檔案檢索系統 Discovery 承載英國國內與自世界各地蒐集而來的豐富的館藏內容，提供檢索與瀏覽服務，也針對親和性做了最佳的詮釋，提供符合不同使用需求的功能服務。儘管豐富超載的檔案內容使得網頁資訊的層疊複雜，但其提供使用者豐富的指引與協助功能，透過快速連結（quick links）選擇目前最可能且適合的服務。歸納新的英國國家檔案檢索系統 Discovery 的系統特色在於：

- 一、運用色塊區隔，畫面設計簡潔明瞭。
- 二、提供彈性檢索方式與淺白的說明文字。
- 三、具備完整的館藏層級顯示功能。
- 四、提供完善的檔案應用指引，滿足使用者取得未數位化或未開放的檔案需求。

五、提供明確且實用之網站輔助說明。

根據以上的系統觀察，可發覺 Discovery 在每個頁面中提供的系統提示與協助的比例很高，例如「discovery help」、「結果零筆回應」等，能提供檢索欄位詳細說明，對於初次使用者極為友善。英國國家檔案檢索系統不僅內容豐富，並根據實務經驗不斷修正發展至今，尤其檔案檢索系統是需與時俱進的檢索工具。數位時代從單向傳遞發展至雙向溝通，再到重視使用者；但檔案檢索系統發展初步時期，最容易產生的問題是過多的檔案專業術語與先入為主的設計觀念，導致系統檢索介面設計與一般使用者經驗格格不入，透過英國國家檔案檢索系統分析，可瞭解如何設計與使用者親近而沒有門檻的系統畫面，期許藉由他山之石，可逐步提升我國檔案檢索系統介面的優使性（usability）設計。

註 釋

註 1：林巧敏，《檔案應用服務》（臺北市：文華，2012），頁 56-57。

註 2：國家發展委員會檔案管理局全球資訊網網頁，〈國家發展委員會檔案管理局中文簡介〉（民 103 年 8 月 24 日）。〈<http://www.archives.gov.tw/Publish.aspx?cnid=1390>〉（24 Aug. 2013）。

註 3："Who We Are," *The National Archives Website*, 24 Aug. 2014, 〈<http://www.nationalarchives.gov.uk/about/who-we-are.htm>〉（24 Aug. 2014）。

註 4："Catalogues and online records," *The National Archives Website*, 24 Aug. 2014, 〈<http://www.nationalarchives.gov.uk/records/catalogues-and-online-records.htm>〉（24 Aug. 2014）。